DIARIO
Arubaanse Courant

27 Dia Huebs 13 di April 1967 No.9024

AYERA MAINTA PRESIDENTENAN AMERICANO A REUNI CU OTRO

TA DEL ESTE- UPI - E hefenan di estado pais Americano, awe ta inicia e reunion esperá, tan comentá y tan discutí na Punta Este y cual su finalidad formal ta pa busca ximo grado di entendimiento entre Merca y rica Latina y entre e propio latinoamerica- y asina formula e mecanismo di un inte- on economica regional y e medionan pa hasi stemanan di cooperacion economica y di co- io exterior, mas eficaz.

ferencia historica qu nan rando ya pa mas qu un aña cuminsa den e ambiente iva di qu e reunion di rnan di Relacionnan Ex- e ainda no a logra ter- documentonan qu lo ser na e presidentenan como un" declaracion cumbre" cillernan, quendenan a ke- icamente pegá den trabao e reunion presidencial, a uni awe mainta pa termi- nsidera texto di e decla- qu te ainda tabata incom- a qu e ministernan a sus un reunion largu ayera ' or.

bargo, e falta di acuerdo ministernan, riba varios punto pendiente, lo no stroba e desarrollo di e conferencia cumbre.,

Pa mas tantu e por stroba principio di e promer reunion informal di e presidentenan.

E ultimo presidente qu a yega Punta del Este ta Lorenzo Guerrero di Nicaragua. Guerrero a cancela su participacion na econferencia debido na e estado di salud di expresidente Luis Somoza, pero ayera el a cambia su deicision y a cuminsa e viahe largu pa Punta del Este.

Mientras tantu ta ser generalmente aceptaqu e discurso qu cada presidente lo pronuncia durante e reunion cumbre, por ta den hopi caso, esun mas importante di su carrera publica den materia di politica internacional.

Sinembargo, nan lo tin solamente diezcincu minuut disponibel.

E limitacion aki no ta un regla severo pasobra e ministernan di Relacionnan Exterior qu a prepara e reunion ta considera qu nan no ta den condicion di dicta orden pa nan presidentenan. No obstante , gobiernonan di e paisnan participante a discuti e asuntu y a yega na un acuerdo pa laguele asina.

E orden di precedencia pa e presidentenan Americano pa tur acto qu lo ser cumpli durante e conferencia ta bai segun alfabet.



E presidente Uruguayo e dianan aki a ricibi casi tur presidente Americano cu tin. Aki e ta ricibiendo Joaquin Balaguer di Republica Dominicana quende a yega ayera Montevideo. -- UPI Radiophoto --

CELEBRE BANQUERO A FALLECE

NEW YORK -- UPI -- E banquero Thomas Lamont, Vicepresidente di " Morgan Guaranty Trust Company a fallece den un hospital di e ciudad aki, na edad di 68 anja. E tabata un di e ultimo sobrevivientenan di e tempo di J. Pierpont Morgano cu kende e tabata asociá te na morto di e cébre financiero Estadounidense

Lamont tabata director di numeroso compania, entrenan : Texas Gulf Sulphur, Phelps Dodge Corporation, Continental Oil, y Nestlé' s Chocolate Company.

Ademas di su viuda .Elinor Brascombe Miner Lamont ela larga atras dos jiu homber y un jiu muher. Un di e jiunan homber ta Lansing Lamont, comentarista politico di "Time".



a Lucille Pickett Williams, tabata e candidata contra Adam n Powell den e eleccion especial na Harlem ayera. E tabata e ata pa Partido Republicano pa e asiento den Congreso cu su nan a kita for di dje seis simanpasá. Otro candidato contra Po- abata reverendo Ervin Yearling. Powell a gana nan tur. El a 27738 voto contra 4083 pa senjora Williams y 427 pa Yearling. manera aki e ta bolbe bai den Congreso -- UPI Radiophoto --

PAISNAN DI EEG A YEGA NA ACUERDO RIBA PRIJS DI MAISHI

BRUSELAS - UPI -- E paisnan di mercado comun Europeo a bini na un acuerdo riba un prijs mundial pa maishi, cual lo ser presentá pa aprobacion di e serie di tarifanan Kennedy afiliá na Estados Unidos.

Sinembargo, ainda nan tin cu determina nan actitud respecto dunamentu di ayudo cu alimento, produccion di granonan, cuantia y subsidio. Pero e acuerdo riba e prijs di arinja ta un paso grandi di avansa pa obtenementu di e stabilidad den merc do mundial di granonan , loke ta n di e propositonan principal di e serie Kennedy.

Ministernan di relacionnan exterior di e paisnan a keda di acuerdo cu e prijs di trigo mester cai den un margen di 63 pa 94 dollar pa tonelada metrico.

E prijs aki ta tres pa cuater dollar mas caro cu e prijs mundial cual a prevalece for di anja 1964 y tabatin un aumento di 50 cent pa tonelada en comparacion cu e oferta original di e mercado comun.

E precionan mundial di e otro granonan lo ser fihá riba basenan di porcentahe basá riba esaki. E trigo duro ta mas caro cu tur. E acuerdo a ser realisá durante combersacionnan riba tarifanan cu Estados Unidos.

Reunion general di Arubaanse kunstkring

ORANJESTAD - Diajueves 27 di april 1967, Arubaanse Kunstkring lo tene su reunion general anual den sala di reunion di Centro Cultural, cuminsando pa och'or y mei di anochi. Riba e agenda ta figura ocho punto entre cual eleccion di directiva.

E siguiente personanan ta renuncia nan puesto temporalmente como miembro di directiva; sr. P. Wurtz, sr. W. Dolman, sra. M. Nouel-Croes y sra. J.W. P. van Wijk-Van Fils. Pa motibu nan personal e siguiente miembronan di directiva ta renuncia di nan puesto; sr. S. den Heijer, sra. J.J. Harting-Rumke y sra. G.M. Seyler-Rijkeboer.

Pa ocupa e puestonan cu a keda vacante directiva ta propone e siguiente candidatonan: como presidente; srs. P. Wurtz y W. Dolman. Como prome secretaria; e damanan J.W.P. Van Wijk-Van Gils y A.J. Brandenburg-Van Elst. Como segundo secretaria; e damanan M. Nouel-Croes y E. Feldbrugge-Van Asbeck. Como tesorero srs. W. Dolman y A. J. Bool y otro miembronan cu directiva ta propone un puesto den directiva ta inclui e damanan, A.J. Brandenburg-Van der Elst, J. W.P. Van Wijk-Van Gils, E. Feldbrugge-Van Asbeck y M. Nouel-Croes y srs. A.J. Bool y P. Wurtz.

TORNEO DI TENNIS DI L.S.P.

SAN NICOLAS - E torneo di tennis di Lago Sport Park a continua diamars atardi cu un partido di caballeros doble, klase A. P. Kramer y J. Bruin a anota un victoria riba A.G. Diefenthaler y A.J. Boekhoudt. E scorenan tabata seis dos y seis uno.

GRADICIMENTO

Pa medio di esaki nos tin honor di expresa nos mas sincero gradicimento na dr. Pijnenberg, dr. Willemse, dr. Chan y muy especialmente na dr. J. Janssen. Tambe na tur zuster y verpleegsternan di San Pedro Hospital, tur famia, amistad y conocirnan cu a mustra nan atencion di un of otro manera na ocasion di enfermedad, morto y entierro di nos inolvidable mama

ANNA SUZANNA LAMPE

q.e.p.d.

Na nomber di su 7 jiunan.

Manchebo Beach Hotel ta prepara pa actividadnan fantastico

ORANJESTAD - Durante un conferencia di prensa cu a worde celebra diamars atardi den Manchebo Beach Hotel, sr. H. Schotborgh, manager di e hotel aki, a pone miembronan di prensa na haltura di diferente actividadnan cu proximamente lo worde celebra den e Manchebo Beach Hotel. E hotel ta practicamente completamente kla cu 48 apartamento, piscina y "Vespucci pool-bar" (jama na memoria di Vespucci kende na 1499 a desembarca na Manchebo Beach).

Durante hinter anja directiva di e hotel aki kier tene actividadnan atractiva. Dia 29 di april lo tin un anochi Mexicano, durante cual lo tin actuacion di un orkesta forma pa un familia Argentino, "Tito y su Cumbiamba" kendenan actualmente ta riba un gira na Colombia.

Aki na Aruba nan lo actua mano a mano cu "Mariachi Aruba". Dia trinta di april directiva di Manchebo Beach Hotel lo tene conjuntamente cu "Rotary" un modeshow pa recolecta fondo, durante cual show lo tin actuacion di Moron Combo for di Corsow.

Durante e prome simannan di luna di mei lo tin festival di cerbez durante cual tambe lo p... cumpra "Nieuwe haring".

Ta e intencion pa presenta t... luna anochinan tipica di un di... rente pais, durante cual lo t... platonan tipico di e paisnan a... y tambe lo tin decoracion... cu ta cai completamente riba particularidad di e pais. Riba anochinan aki tambe lo tin door prize, consistiendo di un pasa... ida y vuelta pa San Juan, Puer... Rico y tambe un pasashi ida vuelta pa Colombia.

Nos ta desea e manager activ... aki di Manchebo Beach Hotel t... klase di exito cu su planna...

Dos auto di familia contra otro

ORANJESTAD - Pa siet'or y cincu diamars anochi a ocuri otro accidente di trafico na e crusada di Lloyd G. Smith Boulevard-Weststraat entre dos auto di familia. Un pasaheru di uno di e vehiculonan aki a hanja herida leve y e mester a worde transporta pa San Pedro Hospital pa observacion. E danjo material total ta Fls. 500,-. Causa di e accidente aki tabata cu uno di e chauffeurnan no a duna preferencia.

Nos a observa cu majoria di accidentenan cu ta ocuri riba careteranan di Aruba ta pa motibu cu chauffeurnan no ta duna preferencia. Como chauffeur cada automobilista mester ta debidamente na haltura di reglanan di trafico, pues sigui e reglanan aki al pie de la letra y evita accidente riba nos careteranan.

Polisnan diamars a parti 12 procesverbal y mester a asisti den cincu caso.

Dama a perde tas den baratillo

ORANJESTAD - E baratillo na e pacus den Nassaustraat na Oranjestad ainda ta continua, y diamars un dama tabatin un experiencia un poco desagradable despues cu ela caba di haci compras den e pacus aki.

A sosode cu e dama na entrada a entrega un paki den cual tabatin algun articulo cu ela cumpra den un otro establecimiento y tambe un envelop conteniendo setenta y cincu florin. Ora cu e dama a caba di haci compra y cu ela bai reclama su tas a resulta cu esaki a desaparece. E donjo di e pacus en cuestion a paga e dama e articulonan cu e dama a bisa cu e tabatin den e tas, pero e plaka aki si e donjo a mustra e dama cu e no por paga comokiera cu e no ta mira con ta posibel cu e dama aki por larga Fls. 75,-- keda atras den un sacu di papel. E caso ta den man di recherche.

ACCIDENTE RIBA TERENO DI LAGO

SAN NICOLAS - Diamars anochi a ocuri un accidente riba tereno di Lago envolviendo un trahador di e firma "Aruba Metal". Empleadonan di e firma ariba menciona tabata trahando na e desmantelacion di un toren riba tereno di Lago. Na un dado momento un di e trahadornan aki su pia robez a pega entre dos pida heru. Cu ambulans ela worde transporta na San Pedro Hospital caminda dokter a constata cu e no a sufri ningun fractura; unicamente su pia a machica un tiki.

Autobus contra auto di familia

TARABANA - Diamars atardi pa sinc'or y cuarto a ocuri un accidente di trafico riba e caminda di Oranjestad pa Santa Cruz na haltura di Tarabanaweg, entre un autobus chiquitu y un auto di familia. Chauffeur di e autobus a sufri un herida c... quitu na su braza robez y d... pues di asistencia medica ... San Pedro Hospital e por a ... cas. E danjo material ta F... 1200,-.

Causa di e accidente ... ta cu e autobus kier a pasa ... otro autobus cu tabata stacio... pero na mes momento aki tab... ta bini e auto di familia for ... direccion contrario y e ... vehiculonan aki a dal contra ot...

CUIDAO CU RED STARS

SAN NICOLAS - Aki na Aruba tini actualmente cuatro equipo di softball femenino, nan ta Hillman Vets, Zenith, Dakota Nesbitt y Red Stars. E equipo aki Red Stars, indudablemente ta esun di mas debil entre nan cuater. Awe nos lo kier a comenta tocante di e debilidad di Red Stars, sino tocante di algu cu Red Stars tini cu e otro equiponan ta falta hopi ainda. Amor pa e wega. Hopi biaha a sosode caso cu un que otro persona ta bandona un equipo pa motibu cu e equipo aki no ta un di esnan cu constantemente ta gana. Pero serca e damanan di Red Stars esaki ta completamente lo contrario nan ta perde pero toch nan ta keda cu mesun smaak pa continua batallando. Red Stars ta un equipo forma pa damanan di Santa Cruz cu ta mira e necesidad pa forma mas equiponan di softball di damas aki na Aruba. Si nos controla bon cuantu bario tini aki na Aruba, y cu for di tur e barionan aki nos tini solamente cuatro equipo di softball, nos ta bisa inmediatamente cu ta stranjo con damanan ta asina inactivo riba tereno deportivo. Mester forma mas equipo di softball femenino na Aruba. Larga nos sigi tuma ehemplo cu Red Stars. E equipo aki no tini ningun patrosinador manera e otronan. E damanan mes ta paga contribucion pa asina nan lo por recauda algu di plaka pa por cumpra locual nan mester pa practica e deporte.

Observando e wega di diamars anochi contra di Zenith, con e damanan ta core subi tereno cu smaak despues di cada tercio di un inning y cu respet nan ta trata nan manager y tambe con nan no ta pleita cu otro ora cu uno comete un error, nos ta hanja e impresion cu e equipo aki, cu un poco mas practica y un hende pa dunanan e curashi necesario pa practica e deporte, lo por jega leu.

E dama cu ta ocupa e posesion di shortstop, tin un braza fantastico y su sistema di filea ta mustra klaramente cu e no ta falta hopi mas cu cualkier di e shortstopnan regular cu generalmente sa forma parti di seleccion mester cede su puesto. Pa medio di esaki nos lo kier a manda un palabra di estimulo pa Red Stars di Santa Cruz, sperando sinceramente cu nan lo continua progresando. Cu e amor cu actualmente ta reina entre e damanan pa e deporte nos no ta kere cu ningun hende lo por desmoralisanan aunke cu nan perde cu un score abult... Corda cu nos ta sperando ... mira otro barionan di Aru... tambe lanta nan equipo di sof... ball femenino pa representa n... bario den torneonan local e i... ternacional.

ZENITH A DERRO... RED STARS 30-1

SAN NICOLAS - Continua... cu e torneo di softball organ... pa directiva di Lago Sport Pa... diamars anochi tabatin dos p... tido, uno di caballeros y o... di damas. E damanan di Zen... a haci bon uso di e oportuni... cu a presenta pa conecta un ... tal di 18 hit na man di e pitch... I. Koolman y Red Stars. Zen... a gana e partido aki cu e sc... abulta di trinta pa uno. Pa Zen... 18 hit y tres error. Pa R... Stars un carrera tres hit y nu... be error. E pitcher ganad... tabata Marlene Hassel y e p... cher perdedora I. Koolman.

CABALLEROS

Den e partido di caballer... Little Rock a palea San Nicol... Reds 15-5. Pa Little Rock ... carrera 17 hit y dos error y ... San Nicolas Reds cincu carre... diez hit y siete error.

Pitcher ganador Edilio Martin... y pitcher perdedor Phillip Fre... dom. Cu e victoria aki Litt... Rock a bira ganador A.

WILLEMSTAD- Recientement... un pareha norteamericano, qu... radioamateur a bishita Bona... y e pareha aki a keda asina e... canta qu na momento qu nan... manda nan tarheta di identific... cion pa tur e contactonan qu n... a hasi for di Bonaire, nan a i... serta un folleto riba Bonai... cu tur sorto di informacion ... describiendo e atraccionnan tu... tica di e isla den tur sorto ... tono.

E pareha aki ta Kirkland ... Virginia Bush, di Harper, Ka... sas.

Kirkland Bush su radio-call ... PJ5BC y esun di Virginia, s... casá, ta PJ5BD. Esaki ta ind... qu tur dos ta radio-amateur ... nan propio call-letter.

Durante e periodo qu e pareha ... a pasa di vacacion na Bonai... nan a hasi un total di 2203 co... tacto cu otro radio-amauteur ... nan rond mundu, pero princip... mente na Merca.

Miembronan di H.W.U. a reeligi presidente J. Hart

SAN NICOLAS - Diamars anochi directiva di "Hotel Workers Union" a publica resultado di e eleccion cual a worde teni dialuna y diamars ultimo pasado. E eleccion aki tabata pa eligi un directiva nobo. Ochenta y un porciento di e miembronan a haci uso di nan poder di voto. Unanimamente sr. John Hart a keda reeligi como presidente. Otro persona cu a worde reeligi tabata e secretario general sr. Rosendo Vlaun, segundo secretario Antonio Janga y tesorero Hilton Gill. Miembronan nobo cu awor ta forma parti di e directiva ta srs. Thomas Delanie, Petro (Tico) Croes y Gregorio Kock.

Otro siman durante di e prome reunion di e directiva nobo, e puestonan lo worde parti.

PLANNAN

Uno di e prome plannan di H.W.U. lo ta pa organisa un skool general di hotel, caminda e miembronan lo por sinja no solamente pa waiter, pero tambe pa otro trabaonan den hotel. Directiva di H.W.U. tambe tin planea pa pone su mes en contacto cu directiva di Coral Strand Hotel y Manchebo Beach Hotel, pa jega na un areglo pa e trahadornan cu ta den servicio di e dos hotelnan aki.

EMSTAD, -- E futbolista-
hikitu di nos isla, tabatin
azon di ta contento diasa-
ltimo . Despues di hopi dia
vo e bala a cuminsa lora a-
y esaki a ser hasi en re-
cu un torneo organisa pa
rijn pa copanan Malta Co-

rtido inaugural a ser efec-
ba terreno di Van Enge-
tre e equiponan welpen
marijn y Asiento. Prome cu
ido a cuminsa, presidente
marijn senjor Frans van
a tene un discurso chikitu
radici e sponsor di e tor-
a bisa di ta spera cu tur
entronan lo tin un desaro-
portivo. Finalmente el a
tur e equiponan parti-
e exito.
a Mai Statius Muller taba-
honor di saca e prome ba-
l el a hasi cu un punte-
En total tin 27 equipo ta
ipa na e torneo aki, den
nte categoria.
rome partido tabata un
llo interesante. Bientu
ga un rol grandi den e
Prome cu sosiego Tama-
hunga cu bientu na fabor
a sin duda e mihor equi-
Allan Henriquez como e
di e wega. Den forma
tico e ta score e segundo
espues di a kita e bala
un di e defensanan.
al di e prome tempu Ta-
n tabatin ventaha di 4-0, cu
di Russel Pauli, Allan
quez, Robert Volgers y un
ol di Asiento.

es di sosiego Asiento ta cu-
cu bientu na fabor y nan
e mihor equipo. No tabata
cu Tamarijn lo a perde e
a grandi cu nan tabatin. Un
di ora prome cu final e
eronan di Asiento a bira pe-
o y tabata Maikel Eufrosi-
Ronny Snoek (2 penalty)
rd Korff de Gidts cu ta hasi
re final 4-4.
categoria welpen MSV a ga-
illemstad cu score di 3-0.

RANTNAN :
categoria aspiranten A e
onan di Willemstad y Scher-
uvel a subi terreno contra
pero no por a yega mas leu
empate di 0-0.
'67, (un equipo di Sker-
) cu ta duna honor na e fut-
a brasinlenjo Didi, a derro-
iento cu score di 6-1.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Usted puede planear como lograr sus anhelos más preciados, siempre y cuando sea practico y logico. Discuta con alguna autoridad en su ramo como hacer su carrera más prospera. Demuestre que tiene verdadero talento.

TAURO (abril 20 a mayo 20) Amistades personales y poderosas pueden hacer mucho para enseñarle el camino hacia mayor exito, para usted y sus asociados. Demuestre que puede trabajar armoniosamente con sus socios.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Es importante que cumpla sus obligaciones en la oficina con uno quien usted tiene contacto constante. Demuestre consistencia en el apoyo hacia sus compañeros de trabajo. Tenga una actitud más seria.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Adopte un plan nuevo que haga todas sus actividades más fructiferas y levante su espiritu en los asuntos personales. Las actividades de recreo le darán oportunidad para usar sus finas habilidades.

LEO (jul. 23 a agto. 22) En vez de anunciar sus propias ideas, reconozca más lo que la familia tiene que sugerir y comience un ascenso en su carrera. Prepare temprano los arreglos. Sepa exactamente lo que está haciendo.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Esté más dispuesto a unir sus esfuerzos con los de sus asociados para que pueda mejorar su prestigio. Salga y visite a esa persona que admira tanto.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted tiene hoy ideas muy prácticas de modo que trate de comunicarse con los personas correctas y póngales en operación inmediatamente. Mejore sus propiedades. Haga su vida más como la quiere.

ESCORPION (oct. 23 a nov. 21) Si le demuestra a otros que es dedicado, le brindarán favores que hará de este dia uno de los más felices. Consiga respaldo para sus esfuerzos y proyectos. No proceda de un modo brusco.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Concentrese en terminar sus obligaciones y avance a través de pura determinacion . Los expertos creen en usted y le brindarán apoyo. No siga desperdiciando su tiempo.

CAPRICORNIO(dic. 22 a ene 19) Use su intuición para saber lo que ayudará a sus buenos compañeros a lograr sus ansias y logrará la cooperacion de ellos para sus propios proyectos. Primero estudie todos los factores.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Haga que sus aliados lo ayuden a lograr el favor de alguna persona de fuste que puede serle útil ahora. Sea razonable al ocuparse de todos los asuntos de carrera. No pierda su tiempo.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Usted puede lograr casi cualquier cosa cuando se determina a hacerlo, pero debe usar modales más atractivos. y demostrarle a otros que está dispuesto a reciprocar. Sea sociable. Podrá obtener resultados excelentes.

SI SU HIJO NACE HOY......

Será uno de esos individuos habiles que triunfará en cualquier asunto de naturaleza investigadora, trabajo de laboratorio, etc.

Madame Sun Yat Sen a reemplaza presidente Liu

HONG KONG -- UPI -- Madam Sun Yat-Sen, vicepresidente di China Comunista ta desempenjando algun puesto oficial normalmente realiza pa president Liu Shao-Chi na quende e partidarionan di e supremo Lider maximo Mao Tse-Tung a hura na "destrui" manera ayera a ser informa pa noticianan di Nueva China.

Liu, quende ta ser considera como e heredero aparente di Mao y awor su gran rival den lucha pa poder ta haci lunanan caba cu esaki no a aparece na publico. Algun tempu tabata corre rumornan cu frente di e presion di Mao pa e confesa su picarnan of e ta marcha. Liu no a desempenja ningun funcion oficial foi Otonjo ultimo.

E noticia dje agencia aludi controla pa fuerzanan di Mao, ta constitui un dje prome indicacionnan oficial cu e rumornan ey tin fundamento.

Agencia Nueva China a informa cu Madame Sun, viuda dje revolucionario famoso quende tabata e prome president dje republica di China, a ricibi cartanan credencial di e embahador nobo di Vietnam del Norte na nomber dje regimen di Pekin. E ceremonianan ey normalmente ta ser desempenja pa e hefe di estado. Liu a bira e blanco di un campanja Maoista pa destitui e casi desde comienzo dje "revolucion cultural" di Mao, anja pasa. E campanja aki a intensifica recientemente.

Informenan cu a yega aki awe ta bisa cu trupanan China a golpea pa mata decenanan di personanan cu ta contra Mao na Canton y tambe den provincia di Kwantung.

E versionnan di brutalidadnan cometi ehercito a ser suministra pa personanan recientemente yega di Canton segun e diario "Star", dje ciudad ey, edita na ingles.

Esaki ta bisa cu varios oficialnan militar di alto rango a ser arresta pa autoridadnan provincial ora cu nan a ricibi noticia di cu soldanan a golpea y hasta mata numeroso personanan y a herida otronan gravemente.

Viajeronan a bisa cu e oficialnan a ser responsabiliza cu e hechonan y cu nan a suspendi di empleo mientras cu nan tabata warda riba huicio di un corte marcial. E noticia ta bisa cu nan ta convicto di ser ehecuta.

Otro elementonan cu a yega aki ta bisa cu den hospitalnan di Canton nan a registra masha hopi defuncion. Algun di nan ta causa pa e epidemia di Miningitis, cu segun nan ta afirma a ser propaga den e provincia aki, aunke cu otro fallecimientonan a ser ocasiona pa golpenan severo.

Ya ta dos siman caba cu Mao a cuminza su campanja pa destrui Liu.

Den un transmision pa radio desde Shanghai anochi Mao a acusa Liu di ta sirbi secretamente interesnan di Estados Unidos durante e momentu crucial dje guerra di Corea."

E acusacion aki a ser lanza pa un oficial di fuerza aerea China, quende su nomber no a ser menciona, cu a afirma cu Lui a sigui anto un politica di "entrega", mientras el a denuncia esaki como "traidor".

E hoben Anthony Davis di 20 anja di edad, ta bulando manera ta cabes e ta tira den laman, net den e net policial cu nan a pone pa stroba su intento di suicidio bulando for di piso 17, di un apartamento den Bronx.
Davis kier a mata su curpa pasobra su mama a muri. El a bula di un altura di 65 meter cai den e net cu polisnan a pone. - UPI-Radiophoto. -

Un duik te den net



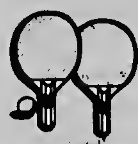


PAGINA DEPORTIVA









PRESENTA PA:





Firestone a derrota Super Shell den defensa di titulo

WILLEMSTAD- E campeonnan di Corsow, Firestone a logra nan segundo victoria ayera nochi den un partido correspondiente na campeonato doble A di Corsow, derrotando Super Shell cu score di 8-6. Shell tabatin hopi posibilidad di hasi e score diferente, pero debi na mal coaching, of mal comprendimiento di corredornan esaki no tabata posibel. E partido tabatin momentonan interesante, pero e calidad di wega no tabata masha cos. Pitcher Pachin Cornelia a bolbe demostra di ta e heroe, ora el a gana su di 24 wega consecutivo, den un periodo di tres anja.

E partido a cuminsa cu anotacion for di e prome inning, di parti di Firestone cu a actua como e club bishitante. No menos cu cincu homber ta crusa plato.
Super Shell ta duna fuerte resistencia durante e proximo inning, pero mal uso a ser hasi den corremento di base, y esei a bira e causa principal di e derrota pa e gasolineronan.
Sinta den tribuna ta dificil constata si e coachnan ta manda e corredor nan home, of cu nan ta wantanan na base.
Hopi lector ta pensa cu si nos relata e suceso realmente o sea informa e corredor y e coach kiko a pasa, nos por pone e realidad den corant.
Esei lo por tabata berdad si e dos personanan en cuestion duna nos e contesta correcto si nos informanan cualkier cos , pero e coach lo bisa cu el a wanta e corredor, mientras di parti di e hungador bo ta hanja pa contesta cu e coach no a duna señal pa e wanta na base. Esei ta hasi e trabao sumamente dificil pa nos. Pues nos lo bai trata pa den un proximo oportunidad pa yama e dos personanan hunto y informanan dilanti otro y asina puntra kiko tabata e motibunan.
Pero atrobe nos ta pensa riba e mal humor cu e personanan ei por hanja, ora cu uno admiti cu el a duna señal y e otro desmenti e palabra di e prome.
Den prome inning di e wega Firestone ta bai dilanti cincu-cero. Victoria ta habri cu base por bola, Rudy Anastatia ta pega doblete, mientras Koki Louisa ta hanja cuater bola, pa e tres basenan keda ocupa.
Willy Pietersz ta connecta rolling, riba cual facilmente por a realisa doubleplay, pero e fielder Mercelina ta hasi mal tiru na base cu tur e corredornan ta yega safe y dos carreda ta anota. Un wild pitch ta permiti Louisa e[illegible]ta for di segunda , mientras Pietersz ta avansa te tercera. Base por bola pa Spanner y Fluonia ta yena e skinanan pa di dos biaha den e inning aki. Elvin Anastatia ta bira e prome out cu fly den man di pitcher. Wilson ta sacrifica pa empuha Willy for di tercera, mientras Elio Anastatia ta bati rolling pa error di primera base Rafael, pa Spanner anota e quinto carreda.
Den e mesun inning Super Shell ta rally back pa dos carreda. Sofia ta yega primera riba cuater bola y ta alcansa segunda riba un passball. Koeiman ta bira e prome out cu ponche. Merceiina ta lanta fly den man di catcher, mientras Martijn ta hanja base por bola. Jan Stuart ta connecta doblete y error pa dos carreda di Super Shell ser anota.
Den e prome parti di segundo inning, Firestone ta amplia su ventaha na 6-2 . Despues di un out, Koki Louisa ta yega primera base riba error di Bello Mujica, mientras cu rolling di Pietersz ta mandele segunda pa seguidamente e anota riba hit di Spanner.
Ainda Firestone no tabatin suficiente anotacion y ta hasi e score siete dos den cuminsamento di tercer inning. Wilson ta enbasa riba cuater bola y e ta sigi pa segunda riba wild pitch, Victoria ta connecta doblete den outfield pa empuha Wilson for di segunda.
Super Shell ta bini fuerte den cierre di tercer inning y ta rally pa cuater carreda, pa e score bira 6-7, no obstante nan tabatin chens den e inning aki pa empata e wega.
Sofia ta habri cu hit, sigi pa base por bola pa Harold Koeiman. Mercelina ta enbasa cu hit y e tres skinanan ta keda ocupa. Hit di Martijn ta empuha Sofia y Koeiman, mientras Jan Stuart ta connecta triple pa dos carreda mas. E corredor aki tabatin hopi chens di keda safe sea na tercera of tambe yega home safe. E outfielder a manda e bala tercera, pero e bala ta pasa bai dal den waya. E corredor ta trata di yega home para riba su pia, pero naturalmente e ta ser saca out. Si e corredor aki a drenta cu slide lo e tabata safe, pero lastimamente e no a hasi esaki.
E carredanan anota pa Mercelina y Martijn tambe tabata e ultimonan, ya cu e pitcher relevista Pachin Cornelia no a permiti ningun mas.
Firestone ta marca su ultimo den sexto inning, ora cu Willy conecta hit Spanner tambe ta connecta hit, impulsando Pietersz pa e ca[rreda] final .
Numeritonan final di e parti[do] tabata como siguiente :

FIRESTONE:
8 carreda, 10 hit y 2 error, m[...] hor bateador Aldric Victoria [...] tres hit den cuater oportuni[dad] na bate y pitcher ganador a r[e]sulta Pachin Cornelia, quende releva Elio Anastatia den terc[era]. Esaki ta victoria number 24 di P[a]chin Cornelia durante e ulti[mo] tres anjanan.

SUPER SHELL:
6 carreda, 12 hit y 3 error. [...] hor bateador Jan Stuart cu cua[tro] hit den cincu turno y pitc[her] perdedor a bira Bello Mujica [...] a hanja relevo di Henk D' Arna[...] Diahuebs awor campeonato ta c[on]tinua cu e partido entre Sa[nta] Rosa Indians contra Blue Ha[...]



WASINGTON -- Radiophoto UPI -- Antayera Presidente Lyn[don] B. Johnson a hasi e prome lansamiento pa cuminsa un temporada no[...] di baseball di grandes Ligas. E lansamiento inicial a ser hasi pa [...] wega entre Yankees y Senadores, cual a ser gana pa Yankees cu sco[re] di 8-0.

Skerpenne pa di dos biaha contra Jong Colombia

WILLEMSTAD, - E turno ta toca Jong Colombia como campeon y Scherpenheuvel como subcampeon pa enfrenta otro den e campeonato pa e titulo maximo di futbol di Antillas.



Awe nos ta publica foto di e futbolista, di quende nos a papia asina tantu den e dos ultimo weganan di Jong Colombia. Ta trata di e rechtsback Antonio Bonifacio, quende pa nos, actualmente ta e mihor defensa di Corsow. Tur hende lo por mirele den accion awe nochi contra Scherpenheuvel.

E dos equiponan aki ta encabesa prome puesto cu cada uno cincu punto.
Den nan prome wega contra otro e resultado tabata pareu.
Venciendo e dos equiponan arubano, cada uno a acumula cuater punto, pa huntu cu e empate nan hasi nan total cincu.
Tantu e campeonnan como e subcampeonnan ta tratando di tene nan mes ariba den e competencia.
E partido di awe nochi ta correspondiente na segunda buelta. E equipo di Dakota y Bubali tambe ta cuminsa segunda buelta den Wilhelminastadion awe nochi.

Si Jong Colombia of Scherpenheuvel gana awe nochi nan ta cuminsa pa clinch e prome puesto y ta di spera di e otro resultadonan, cual maske ta un empate lo hasi nan campeon di Antillas.

Jong Colombia te ainda tin nuebe gol na fabor y 2 contra, y Scherpenheuvel tin ocho na fabor tres contra. Stadion lo bolbe mira hopi hende awe nochi mescos cu tur e weganan anterior. Esnan cu bishita e encuentro aki, por spera un wega sumamente interesante, ya cu ningun di e dos equiponan no kier baha cabes pa otro.
Ta di spera tambe cu e hugadanan di awe nochi lo ta deportivo y no manera a sosode siman pasa, ora nan a enfrenta otro, especialmente di parti di Scherpenheuvel, cu tabatin mas accion antideportivo.

Futbol. Copa Juliana pa clase A dia 16

WILLEMSTAD- Di parti di un miembro di directiva di CVB nos a ser informa cu dia 16 ta cuminsa e torneo di futbol Clase A pa Copa Juliana.

Dia 16, riba terreno di Zapateer, Dosko ta enfrenta Victory Boys mitar di cincu.

Riba mesun dia ei, riba terr[eno] di Boca St. Michiel, De. Kon[...] ta enfrenta Wacker. E partido [...] tambe ta mitar di cincu.

Dia 17, D. Atletico Salinja ta e[n]frenta Deportivo Sant Rosa de[n] Stadion di Rif, mitar di si[ete] anochi.

Dia 17, pa cuartu pasa di och[o] Mahuma ta enfrenta Jong Holla[nd] den un partido pa Copa Julian[a] Hoofdklasse.

Dia, 24 Veendam ta enfrenta Si[...] hoc.

xposicion maritimo interesantisimo di Onze Vloot den Curacaos Museum

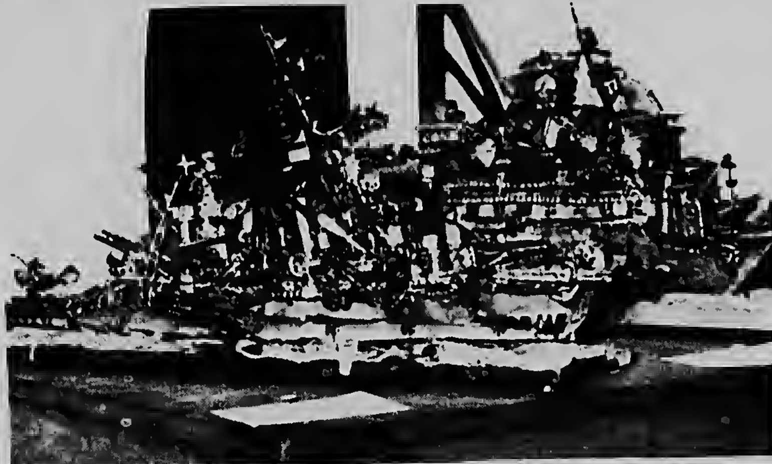
ILLEMSTAD- Bo no por imanabo kf interesante e exposion di "Onze Vloot" ta. E exbicion educativo aki ta tumando gar na Curacaosche Museum y almente lectornan, e ta balape-. En conexion cu e aniversao di 60 anja cu hustamente nos r jama "Feliz existencia " e ganisacion aki nan a tene un andioso exposicion cual lo du- unicamente na luna di april. a entrada , senjora Jansen ta ompaña e visitantenan y spliando varios punto interesante s a cuminsa wak e enorme candad di cuadronan cual tin como ema, bapor y e haaf di Corsow, las cu 3000 pintura a ser ricibf, ero ta 75 di e mihornan sô or a hanja lugar di honor na e xhibicion. Nan ta parce un fiesta i color, --pintura di olieverf, waterverf, potlood, inkt, tur ta gormá un nuance inimaginablemente bunita. Lo ta un tarea sumamente dificil pa e jury scohe e ganador. Tin un premio conectá na e departamentu di potret tambe. Aki nos por a admirá varios shot di mucha di school cu tabata parce profesional. Sala number 1 na banda drechi ta representá Koopvaardij", Shell Curacao a coopera hopi den esaki, aki tambe nos por a mira varios model di bapor. Tabatin hasta un bapor chikitu, traha completamente di palu di lusafé, pesey no ta nada stranjo cu esun aki a cai na smaak di e jury y su donjo a gana e promer premio, den departamentu di "modellen". Sala No. 3 ta completamente dedicá na "Koninklijke Marine ". Tur e material cu ta ser exhibf aki a ser trecê for di Hulanda, cu ajudo di Staatssecretaris di Defensa di Asuntonan di Marine, Commandeur A. van Es, en cooperacion cu Koninklijke Marine, Commandat di Marine na Antillas Neerlandes y otro instancianan. Reddingsboten, boto di rubber pa cuater persona, y ademas na muraja nan a numera tur e tiponan di bapor y boto cu ta ser usá pa Onze Vloot, por ehempel, fregata. duikboot y hasta parachute y "Noodrantsoen", loke ta cuminda pa ora bo hanjabo den un pertá, sin por hanja cuminda ningun caminda, por ehempel riba un flot riba laman.

Ainda tin hopi cos pa mira, pasobra ora bo baha e trapi, na man drechi, loke ta sala number 3, bo ta hanja historia antiguo di Corsow. E departamentu aki a ser inaugura recientemente. Despues bo ta hanja un exhibicion di articulonan prehistorico cu nan a hanja di Corsow (zaal 4.)

Gracias na e cooperacion grandi y judansa enorme di varios instancia y despues di un coresponden-cia bastante formal,nan por a obtene mapanan historico cual a bini for di varios museum di varios parti di mundu y cu ta mustra entre otro Corsouw su haaf con e tabata antes.

E mapanan aki ta masha bunita y costoso, pesey no ta nada stranjo cu tin hende cu ta bolbe mas cu cuater biaha pa waak e mapanan.

Bo ta keda stranjo di e forma, moda di e tempu ey, enfin di e aspecto en general di Corsow a cambia. Ademas e sala aki tin exponê varios model di bapor, prenchi di haaf y documento y portret di Corsow di antanjo. Aki lo bo ser enfrentá cu fragmentonan di historia, algun fort Hulandes na Venezuela, Islariba y esey tabata promer cu 1634 ora e Hulandesnan tabata bin busca salu akinan. Bo ta mira tambe "flash-nan " di conkistanan, pirateria, e tempu tristu di sclavitud, y e guera contra e Inglesnan, e lucha di libertad Norteamericano y America del Sur. y hopi articulo interesante mas na cuminsamentu di e siglo aki, ora cu "Onze Vloot " a ser establecê.





Den sala No. 6 bo ta hanja un maquette di e Brugplan, potret di varios haaf y desarollo di haaf di Corsow den e ultimo 60 anjanan.

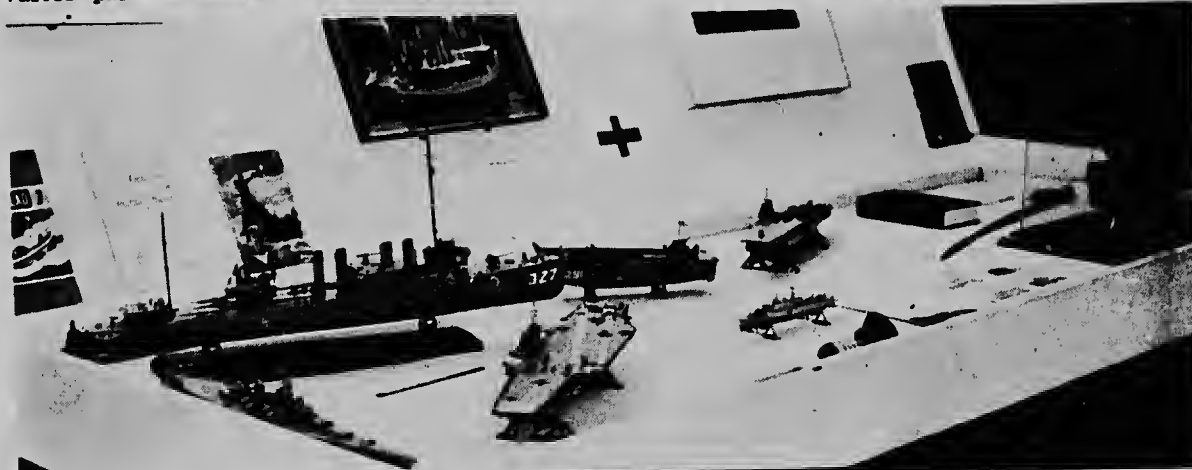
Tin un coleccion tambe masha interesante cu e tema di nabegacion meteorologia, limpiamento y verfmento di bapor bao di awa.

Opsporings-en Reddingsdienst - cual manera su nomber mes ta bisa, ta encargá cu trabao di responsabilidad. Entre e bapornan nos por a mira tambe unu di esun mas grandi cu a drenta nos haaf te ainda.

Esaki tabata un bapor di 70.000 tonelada.

Ainda tin hopi mas aspecto na e exhibicion aki, por ehempel tur dialuna, diarazon y diabierne nan ta pasa pelicula interesante.

Y ta bo mes mester bai mira ki educativo e exposicion aki ta. E organisacion Onze Vloot, departamentu Corsow tin mas o menos 500 miembro awor aki, nan obhetivo ta pa instigá y fortalecê conocementu maritimo. Tur e plannan y trabaonan di organisacion a tuma un anja pa bira realidad, y ela resultá den algu fascinante. No keda sin bishita e exposicion di "Onze Vloot ", manera nos a bisa varios biaha, e ta educativo y ta balapena.



FREI CU LEONI A DESPEDI PA BOLBE TOPA

MONTEVIDEO--UPI--E presidente di Chile, Eduardo Frei Montalva, a jega aki 3.51 pm (1851 GMT) pa participa cu e otro hefenan di estado di 17 otro nacion den e conferencia cumbre historico.

Esaki a haci Frei, e di 13 presidente cu a baha na Uruguay. E mandatario Chileno a jega un ora despues di Presidente di Venezuela, Raul Leoni, di kende ela tuma despedida na Santiago di Chile e mes atardi ey. Frei y Leoni tabata teniendo combersacionnan preliminar di e conferencia cumbre, na Santiago de Chile durante escala di un dia ora e presidente Venezolano a bishita e capital Chileno biahando pa Punta del Este.

Frei a brasa e Presidente di Uruguay Oscar Gestido. E tabata e promer mandatario cu a ricibi un brasa di Gestido den e 13 presidentenan cu ya a jega pa asistí na e conferencia cumbre.

LESA



Un publico record tabata testigu di e tercer Festival Artistico den Casa Venezuela, diadomingo ultimo.

WILLEMSTAD, -- Diadomingo ultimo den e teatro na aire libre di Casa Venezuela "Teresa Carreño" e tercer festival artistico cu ta ser presenta pa e secretaria di cultura di Casa Venezuela a ser efectua.

Den e programa aki a interveni agrupacionnan artistico local y tambe artistanan di Radio y Television venezolano, quendenan a bini Corsouw como invitadonan especial, pa presenta den e festival aki y den e programa Ecos de la Patria di Consulado General di Venezuela na TeleCuracao.

E personanan asistente ta ser calcula na un cantidad di 800 persona. Despues di e festival, esnan cu tabata presente por a disfruta di un fiesta bailable, cu a ser amenisa pa Los Dinos, The Beats y Los Tiaruccos den terraza di Casa Venezuela. E fiesta aki a dura te den oranan di madruga.

E conhuntonan participante tabata Los Tiarrucos, Los Teques, Los Dinos, Esther de Castro, y e trio di Boeis Haile, Conhunto Folklorico Antillano, Trio Orquidia y e artistanan venezolano Simon Diaz y Virgilio Galindo, mihor conoci como Ruyio.

CARACAS-- UPI-- E ex-presidente di Venezuela, Romulo Betancourt a afirmá cu e comunistanan Venezolano ta continuá den nan afan pa derocá gobierno door di nan posicion subversivo, cometiendo actonan di terrorismo pa medio di forsanan armá di lidernan Nacional.

Betancourt a papia den un programa cu a ser telegrabá , 15 dia pasá na Italia pa radio y television Italiano, y a ser retransmitf pa un estacion importante di television na Caracas. Actualmente Betancourt ta biba na Italia. Den e alocucion cual a dura 15 minuut, e ex-presidente a afirmá den declaracionnan realisá na e corant di e partido comunista Frances "L' Humanité", secretario General di partido Comunista Venezolano, exsenador Jesus Farias, cu e comunistanan Venezolano ta continuá luchando den varios frente. Farias tabata será na Venezuela como e tabata un di e autornan intelectual di e lantamentu armá durante e tempo constitucional di 1958 pa 1962.

Betancourt a comentá tambe riba e asesinato di e ex-director di seguronan social, Julio Iribarren Borges, aludiendo na declaracionnan cu a ser hacf pa Martin Camero na Habana, un di e lidernan di forsanan armá nacional.

Camero, for di Cuba, a senjalá cu e asesinato di Iribarren Borges, tabatin caracteristicanan - politico.

Betancourt a referi tambe na e divergencianan Chino-Sovietico agregando cu e punja afectá decisivamente na e partidonan comunista di America Latina,

Campanja di Maduro-Colon

WILLEMSTAD- Un oferta formidable a ser lansá e dianan aki door di e sucursal di Maduro den Winkelcentrum Colon. E campaña formidable aki ta consisti di e chens unico di gana un ijskast completamente gratis, ya qu pa cada cincu florin qu bo cumpra na Maduro-Colon, bo ta haña un bon qu ta duna bo derecho di participa na e campaña aki .

E campaña ta corre te dia 15 di Mei proximo, di manera qu mester hasi liher . (i.m.)

Mama a kap yiu cu hacha

WILLEMSTAD- Un caso di maltrato sumamente tristu a ser raporta ayera mainta serca recherchenan.

A resulta qu un muher tabatin un pleitu qu su yiu homber di 20 aña y durante e pleitu aki e muher a coge un hacha y a kap su yiu cune. Nos no sa qu e amor maternal, den e caso aki, di e mucha pa su mama, apone qu e no a defende su curpa pero di tur manera el a sali mas malu for di e lucha pasobra e mama a kap e na su garganta, braza y pianan.

Recherchenan, considerando qu esaki ya ta di mas, a serra e muher

COMENTARIONAN PRELIMINAR RIBA PRESUPUESTO DI ANTILLAS PA 1967

WILLEMSTAD, -- En relacion cu e hecho cu proximamente presupuesto di Antillas Neerlandes lo ser trata den Staten, varios miembro a hasi uso di e oportunidad pa hasi pregunta y tambe comentarisá e diferente puntonan importante cu ta contene den e presupuesto pa e anja aki.

Hopi miembro ta di opinion cu desarrollo di nos situacion economico durante e anja cu a pasa y e apoyo financiera cu tantu gobierno Hulandes como EEG a priminti nos pais, ta hustifica nan conviccion cu por mira desarrollo di nos pais cu optimismo den e proximo anjanan.

Al respecto nan tabata di opinion cu ta di gran importancia pa mediante iniciativa particular sector privá hasi mas tantu inversion y asina contribui eficazmente na crea un clima cu ta crea confianza den futuro di Antillas Neerlandes.

Al respecto e miembronan di Staten a puntra gobierno Central si e companianan petrolero local ta consulta cu gobierno tocante nan plannan di sigui economisa den nan compania y tambe nan tabata kier a sa cuantu hende Shell y Lago a retira como resultado di e economisacion di e ultimo anjanan.

Den curso di anja pasa Mobil Oil Co., a realisa un investigacion dilanti di costa di Aruba pa mira si por hanja petroli. Nan lo tabata kier a sa si resultadonan di e investigacion aki ta conoci caba y si ta asina, kiko gobierno Central por informa al respecto.

STATUS DI ANTILLAS

Huntu cu Gobierno Central, masha tantu miembro di Staten ta di opinion cu manera gobierno a splica den su programa di dia 7 di december ultimo, cu mester elimina cualkier tocante e posicion autonomo di Antillas y cu mester duna nos status autonomo mas realce.

E interesnan di Antillas no ta permiti pa nos no ser reconoce como autonomo. Ta pesey e miembronan di Staten a hasi un yamamentu riba gobierno pa atende e asuntu aki pronto cu gobierno Hulandes y nan tabata kier a saki idea gobierno Central tabatin pa enfoca nos posicion autonomo mas ainda.

En relacion cu esaki, hopi miembro tabata di opinion cu ta birando tempu pa laga hobennan cu ta bini na consideracion,pa nan bai traha den servicio diplomatico di Reino. Nan lo tabata kier a sa si tin candidatonan interesa pa traha e trabaonan aki y si gobierno ya a hasi esfuersonan pa logra realisa e cos aki.

Otro punto cu a ser comentarisá ta e deseo pa cambia Staatsregeling y Eilandenregeling di Antillas y cu ora esaki sosode, gobierno Central lo tene cuenta cu e deseonan cu Staten a expresa al respecto.

Ademas e miembronan di Staten a declara cu den nan opinion y na fabor di interes general, talbes lo resulta necesario pa duna Eilandsraad e autoridad pa obliga un diputado di renuncia. Pero manera e situacion ta actualmente, Eilandenregeling no ta permiti e cos aki.

En relacion cu esaki nan lo tabata kier a sa si gobierno ta dispuesto pa tuma e pasonan necesario pa cambia Eilandenregeling di tal manera cu un diputado, mescos cu un minister mester duna Staten cuenta, mester duna Eilandsraad y cu si resulta cu un funcionario asino no ta conta mas cu mayoria den e Raad aki, e por ser obliga na tuma su retiro.

Masha hopi miembro di Staten a tuma conocementu cu satisfaccion di e sentencia cu hues den promer Instancia a dicta den e caso contra e revista "Panorama" pasobra nan a ofende minister di Husticia.

E insinuacionnan, manera inhustamente a ser lansá den e revista en cuestion contra autoridadnan na Antillas, no ta yuda fomentá e bon relacionnan entre e pueblonan di Reino.

Si e clase di scirbimentu aki ta censurable, mas ainda mester critica e cos aki si e insinuacionnan aki ta inspira pa e contradiccionnan politica na Antillas Neerlandes.

Esnan cu a ser usá y quendenan a pone interes personal riba interes general. Aparentemente no a realisa cu nan comportacion reprochable por a causa consecuencianan desfavorable pa henter e pais.

ELECCION DI EILANDSRAAD.

Pa loke ta e proximo eleccion di Eilandsraad, hopi miembro di Staten a declara cu resultado di e eleccion aki por produci un cooperacion entre Gobierno Central y e diferente gobiernonan insular loke por resulta beneficioso pa e diferente islanan.



Presidente Alberto Lleras di Colombia aki ta revisando e guardia di honor cu tabata sperele na su yegada na Montevideo ayera. Un total di 19 presidente a cuminsa cu nan conferencia awe mainta. - UPI

MERCA POR BENDE TE $ 85 MILION NA MATERIAL DI GUERRA CU A.L.

WASHINGTON--UPI--Ta sumamente improbable cu algun pais latinoamericano por enfrenta en breve un atake militar directo di algun nacion cu ta queda fuera dje hemisferio of di Cuba, segun ayera e secretario di defensa di Estados Unidos Robert S. Mc. Namara a declara.

E principal atake contra America Latina ta consisti den algun subversion interna y e insureccion, algun bez tambe importa", asina e funcionario a declara durante un audiencia cu a tuma lugar den e comision di relacionnan exterior di Camara di representantenan.

Por ehemplo gobierno Cubano a train por lo menos un 5000 hoben di distinto luganan di America Latina den ideologia revolucionario, terrorismo y guerra di guerrilla", McNamara a continua.

Afirmando cu e programa militar norteamericano den hemisferio ta dirigi pa apoyo di seguridad interna y medidanan di accion civica, McNamara a expresa cu nan lo no ser provee di esaqui via tanque, artilleria, avion of buquenan di combate.

E secretario a bisa cu e ta quere cu Estados Unidos lo no tin dificultadnan grandi na ajusta asignacionnan militar y venta di material na America Latina na un cantidad di 55 milion dollar, impuesto pa e congreso anja pasa.

Departamento di defensa a opone na e limite ei ora cu el a inclui den ley di ayuda na exterior den senado.

Den e audiencia di ayera e funcionario aqui a bisa ademas, cu e unico problema cu por anticipa ta e acuerdo cu e limite, cu ta den renglon di material pisa, manera camnionnan, cu lo por ser usa pa e mes finnan militar of pa actividadnan di accion civil.

E sumanan actualmente concedi a disminui drasticamente den ultimo anjanan desde aproximadamente 95 milion dollar ta haci 10 anja, na 33 milion dollar dje ley proponi, mas otro 13,5 milion dollar pa e trainmento.

"E objetivo norteamericano den desarollo social, economico y politico di America Latina, di moda cu e pueblo por biba den sociedadnan prospera y pacifica ainda ta leu di ser alcanza, asina e funcionario a bisa den su declaracionnan.

"E tensionnan social, e disturbio nan desigual di rikeza y di terrenonan, e economianan inestable y falta di estructuranan politica di basenan solida ta crea un perspectiva di inestibilidad continua den hopi parti di America Latina, "asina e secretario a continua.



NE\ [illegible] RK- Radiophoto UPI-- Esaki tabata e momento di firmamento di contract dia 4 di e luna aki, na New [illegible]. Pero ayera a bini e noticia cu nan dos Patterson (na man robes) y Cassius Clay (campeon mundi [illegible] no po enfrenta otro na Nevada, como cu esaki por duna e estado mal nomber.

Casa Venezuela a organisa tercer festival artistico



Riba e foto aki nos por mira e dos comiconan di Radio y Television venezolano Virgilio Calindo (Ruyio) na man robes y Simon Diaz na man drechi.

LORD SHACKLETON LO BAI ADEN AWOR PA BAI INVESTIGA PA SU GOBIERNO

LONDRES--UPI--Ministro sin cartera, Lord Shakleton lo sali awe cu rumbo pa Aden como enviado extraordinario di gobierno britanico, a fin di examina e situacion na Arabia Meridional y rendi un informe pertinente, como e ministerio di relacionnan exterior a lamta.

Gabinete a encomenda Lord Shakleton pa cumpli cu e mision referi, luego di cu e delegacion di Nacionnan Uni envia pa Aden, a sali di aya den forma repentida y den actitud Aira. E miembronan dje delegacion cu ta ser presidi pa e embahador Venezolano Manuel Perez Guerrero, ta pretende cu autoridadnan britanica di Aden no a ofrece nan e debida cooperacion pa cumpli cu su cometido.

E delegadonan dje organizacion mundial cu ta nan tres, a bisa ayera cu nan ta considerando e posibilidad di acepta invitacion dje canciller britanico, George Brown, pa e bai Londres bai tene conversacionnan.

Sinembargo ayera nochi a ser informa den fuentenan oficial cu nan no a ricibi ningun contesta dje mision den e sentido menciona.

Lord Shakleton, di su parti, tin e proposito di entrevista cu expertonan conocedor dje situacion na Arabia Meridional, quendenan ta traha den servicio exterior britanico di Aden y luego lo e pasa revista na e problema en general, sin prehuicionan, cu bista na rendi un informe, preliminar na fin dje luna aqui, di acuerdo cu e informe duna pa fuentenan autoriza.

Desde cu e mision di Nacionnan Uni a sali Aden, e situacion aya a queda relativamente trankil. Ora cu e grupo aqui a yega, e Nacionalistanan cu ta mantene un siento den e colonia britanica, a declara un welga general.

Diferente acto di terrorismo tabata efecto durante permanencia dje representacion na Aden como evidencia di cu e organizacionnan Arabe rival a opone contra e presencia cu representacion di Nacionnan Uni aya.

A muri durante e rebeldia 17 habitante y 40 otro a ser herida mientras cu e mision dje organizacion mundial tabata na Aden.

No obstante, e relativa calma reinante, den un disparo un arabe a mata un Indio Musulman cu tabata empleado di British Petroleum Company na Aden. Esaqui tabata e segundo victima den dos dia sucesivo di lucha denter dje agrupacionnan arabe cu ta trata na sigura nan poder pa ora cu e federacion di Arabia Meridional alcanza independencia na 1968.

(Mientras tanto na El Cairo e lider di Fuente di Liberacion di Yemen Ocupa (Flosy),Abdul Aqwi Macante, a anuncia cu e tabata studiando instalacion di un gobierno en exilo na Arabia Meridional. El a bisa tambe cu e guerrillanan di su organizacion lo continua cu atakenan contra trupanan britanica cu ainda ta estableci na Aden).

DECLARACION DI DIAZ ORDAZ NA SU YEGADA NA MONTEVIDEO

PUNTA DEL ESTE--UPI--President di Mexico, Gustavo Diaz Ordaz, a bisa cu el a desea muchu mas dje acuerdonan cu ta refleha agenda dje conferencia cumbre.

Diaz Ordaz a haci e declaracion aqui ora cu el a yega na su residencia na e ciudad aqui, La Quinta "Alborada ", denter di un parque hormoso jen di arbol.

Preguntando e mandatario aqui cual ta su aspectonan mas fundamental den cual ya tin acuerdo general dje paisnan di America, el a bisa: "Mi ta quere cu integracion economico di America Latina ta un gran paso na progreso di nos pueblonan".

Ta parce manera cu e president a eludi un pregunta relaciona cu e insatisfaccion di majoria dje latinoamericanonan respecto liberalizacion di e terminonan dje comercio exterior, pero en cambio, el a duna na comprende cu e punto ei no tabata programa riba nan agenda.

Anto el a duna di conoce:

"M'a bini aqui pa bin conversa cu demas presidentenan y mi ta quere cu esei lo ta masha importante. E contacto denter dje mandatarionan dje hemisferio tin cu produci resultadonan grandi. Lo nos discuti nos temanan y nos problemanan. Ta p'e motibu ei m'a bini aqui, sino lo mi a manda un carta".

Diaz Ordaz a revela cu ta existi un "compromiso solem " di no tova den e reunion cumbre ningun otro tema sino solamente esnan cu ta para riba e agenda cu lo ser masha debati.

Puntrando Diaz Ordaz cu e presidentenan presente lo por plantea formacion dje yamada fuerza interamericana di paz, e president a duna e contesta categorica y a agrega cu un gesto bibu y serio alavez, cu "si cualke hende viola e compromiso, lo nos scuche cu respet, pasobra ta nos deber di scucha i ta respeta opinion di cada hende pa com cu esaquinan ke ta".

Ora cu nan a puntra Ordaz cu e ta quere cu un conferencia cumbre cu un temario cu a produci insatisfaccion lo por duna resultadonan importante, el a bisa:

"Mi ta quere cu e reunion lo tin un gran importancia y mi tin confianza tambe cu lo e ser un exito ".

Ora cu a puntre cu e ta quere cu ya e revolucion mexicana a cumpli su mision , Diaz a bisa:

"E revolucion aqui ta remove continuamente " y el a duna di comprende cu den etapanan nobo e ta sigui su obra di transformacion ".

"E revolucion Mexicana nunca ta fiha limitenan" è funcionario alto a bisa, pasobra e ta abierta y ta remove continuamente cu objetivonan cambiante di acuerdo cu tempunan.

Papiando na un radio mexicano e presidente a dirigie na su pueblo cu un boz jen di emocion, mientras cu el a bisa:

"Mi ta aqui, pero mi pensamentunan y mi curazon ta na Mexico, mi ta saluda mi pueblo respetuosamente y mi ta sigur cu foi aqui lo nos bai debati i discuti, siguiendo sintimentu di nos pueblo y di su puntonan de vista den orden internacional y economico.

ESTUDIANTENAN A BRINGA CONTRA POLISNAN DEN CAYA DI MONTEVIDEO

MONTEVIDEO--UPI--Ayera, estudiantenan di Universidad tabatin un choque cu forsanan di polis ora nan a haci un intento pa organisá un manifestacion di e tipo relámpago dilanti di e facultad di derecho di skool, superior di estudio.

Ta ser bisá, cu varios persona a ser lesioná durante e incidente aki.

E bochincheronan a lanta baricade dilanti di e edificio di facultad di derecho, cu nan tabata ocupá, y a risistí polis, tirando piedra riba nan. Algun tiro a resoná durante e choque den caja, y tur e kern di e sector aki tabata rondoná pa polis.

E estudiantenan a keda desafiliá polisnan for di interior di e edificio di universidad.

Transito a ser interumpí den avenida 18 de Julio, e caminda central di e ciudad aki, caminda e maximo docente ta situá. E convencion di e federacion di estudiantenan universitario a resolvé awe mardugá. E estudiantenan rebelde ta protesta contra realisacion di e conferencia cumbre di Presidentenan Americano, cu lo ser inagurá majan na Punta del Este y contra e bishita di Johnson.



Polisnan Uruguayo aki ta kitando e barricadanan cu nan a pone den caya dilanti di universidad di Montevideo caminda, estudiantenan en protesta contra e reunion cumbre, a bringa contra polisnan ayera. --UPI -- Radiophoto --

PERISCOPIO MUNDIAL

Guerrilleronan a lansa atake di sorpresa riba e gigantesco base aerea di Chulai

SAIGON-- Guerrilleronan di Vietcong a mata un infante di marina norteamericano y a heridá 37 otro, den un atake di sorpresa, cual nan a lansa promer cu dia a habri, contra e gigantesco base aerea di Chulai.

Durante e 20 minuutnan cu e atake a dura, apoyá pa 30 pa 40 tiro di mortero, Vietcong a danja tambe algun di e avionnan, cual en general obhetonan comunista, tanto na Vietnam del Norte como Sur.

E guerrilleronan a huy ora unidadnan di e promer division di infanteria di Marina a sali riba nan y nan baterianan di mortero.

Avion DC-4 di Air Algeria a explotá ora el a dal contra montanja den Sahara

ARGEL- Un avion DC-4 di Air Algeria, a estrellá riba un cero den Sahara y ta ser afirmá qu 35 persona a perde nan bida y 5 a ser heridá . Tres di e sobrevivientenan ta den estado critico. E aparato tabata pa baha riba aeropuerto Tamanrassetn ora cu di pronto ela hanja un choque riba un di e piconan di e cadena di cerunan Hoggar, 8 kilometer for di aeropuerto. Entre e mortonan tabatin e cinco tripulantenan . -tres Argelino y dos Francés...

Ta e fecha so falta awor...

GINEBRA- E mision especial di Nacionnan Uni na Aden awe a confirmá cu nan lo bai Londen pa conferencia cu e Minister di relacionnan exterior Britanico, George Brown.

Aunque hefe di e grupo, Dr. Manuel Perez Guerrero a bisa cu nan mester concertá e fecha di bishita pa consultá cu e minister, circulonan bon informá, ta bisa cu e mision lo sali pa Londen un di e dianan aki. Brown a invitá e integrantenan di e mision pa bishita Londen, despues cu e organismo special di Nacionnan Uní a sali for di Aden asina abrupto, acusando autoridadnan Britanico di no a coopera cu e mision.

Awor ta turno di Shackleton pa bai Aden

LONDEN- Un minister di Gabinete a ser despachá pa e tensa colonia di Aden pa efectuá un estudio nobo di plannan Britanico pa concedé independencia na e zona di Arabia Meridional na 1968. Lord Shackleton, minister sin cartera, a bandoná Londen awe mainta cu destino pa Aden.

Shackleton, joe di e explorador Artico, tin autoridad completo pa actua manera e ta hanja combiniente.

Protesta formal di Francia

PARIS -- Francia a anuncia cu lo e protesta formalmente pa e acto di un multitud di Norteamericanonan cual a kima un bandera Frances na Boston, pero na mes tempu ela exhortá cu mester pone un fin na e estupido destruccion mutuo di e pabellonnan di e dos paisnan pa parti di manifestantenan indigna.

E norteamericanonan a kima e bandera como represalla pa un acto similar cual a ser realisa diasabra pasa na embahada Norteamericano na Paris , door di un grupo di hoben cu tabata protesta contra bishita di e Vicepresidente di Estados Unidos. Hubert Humphrey.

Jim Garrison, incansabel den su lucha

NUEVA ORLEANS -- Oficina di Procurador di Husticia Jim Garrison ya a prepará peticion di extradiccion, dirigi na e Gobernador di estado Ohio, James A. Rhodes, pa esaki manda Gordon Novel, Nueva Orleans, den e investigacionnan di e asesinato di Kennedy. Ayudante di e agente Fiscal James Alcock a manifesta cu e no tin e menor idea cuanto tempo proceso di extradiccion lo dura. Novel mester ser interroga pa e hurado investigador di e condado di Orleans ora e bini back e ciudad aki.

Coronel Eugenio Schettini di Buenos Aires Huesped di honor

LAKEWOOD -- (California) -- E incidente di e ciudad Buenos Aires Coronel Eugenio Schettini, ta proyecta pa pasa awe como mayor parti di turistanan na California, bishitando e studionan di cine.

E bishita di Lakewood, kende a invitele como huesped di honor na e di 21 Festival Panamericano cual lo ser celebrá un siman largu na e ciudad aki.

RIP KIRBY

JAN BODEGOM & CO (ARUBA N.V.)

Agente exclusivo. FRIESCHE VLAG lechi evapora y lechi en polvo. MAXWELL HOUSE KOFFIE



DICK TRACY presenta pa cortesia di: VICTORIA BOTTLING

PEPSI COLA-SEVENUP-GRAPETTE-KIST--

VICTORIA SODA WATER-BUFFALO ROCK--GINGER [illegible]



PEPATA



" AMOR DI UN DOKTER JOVEN "

. E echo ta cu nan ta papia y mi no ta gusta esey. No ta solamente di e anochi aya nan ta papia, esey por a pasa cu cualkier hende, pero tambe cu bo a pasa henter verano cu e mucha pa despues laguê na caya. "No ta pasobra mi a pasa mayoria di tempo cu Juliet keer meen, cu mi tin idea di casa cu nê."

Jeff ta corre bisa mesora. "Wel akinan si. Ya cu bo tin hopi atencion pa un mucha muher, y pasando varios dia juntu cu nê na su cas....." e ta vacila y mesora Jeff ta corre bisa : "Mi ta hanja akibanda ouderwets y makako", Jeff ta bisa. "Por ta, pero ta asina akibanda ta; Ademas e mucha su reputacion ta keda manchá." Jeff ta hiza su schoudernan y no ta contesta. "Tambe tin rumores cu bo tabata bishita Huize Hill mucho hopi. Y cu kizas bo relacionnan cu e mucha muher cu a huur Huize Hill por ta mas cu simple amistad." "Mi cielo", Jeff ta exclama indigná. Senjorita Berg ta un mucha muher grandi y riba su propio pianan. E por invita ken cu e kier pa bin su cas, y ki ora cu e ta deseá. E ta unpersona charmante y cu un personalidad halto." "Mi sa esey, pasobra mi tin propio experiencia. Mi mes a bay serca dje un biaha cu Rosa." Asina", Jeff ta bisa sorpresa. "Nunca Rosa a bisami nada.

Y Marlien tampoco." E no ta aki mas, no t' asina?" "No el a bay. Y bo no a tende nada di dje mas?" "No", Jeff ta bisa y ta agrega : Y mi no ta spera di tende algo di dje tampoco. "Ta mas mihor asina. " su omo ta bisa, pasobra maske con charmante y lief e por ta; e no ta e muher adecuado pa bo, mi jiu. Atrobe Jeff ta keda keto. Un poco vacilante su omo ta bisa : "Bo.....tabata kier e hopi, no ta berdad Jeff ?" "Si", e ta contesta. "Pero ya esey ta pasado. " Tin un otro cos Jeff, cu segun mi, a worde exagerá masha hopi. Tambe mi a tende cu bo tabata corriendo un anochi cantando duro, despues di a bishita un bar. Ta berdad e cos ey ?"

Jeff ta dicidi di conta e puro berdad. "Mi no sa ken a contabo tur e cosnan ey, pero mi ta bai bisabo exactamente loke a sosode". Y Jeff ta cuminza conta. E ta conta tur loke a sosode e anochi ey, pero e no ta bisê e motibo pakiko el a drenta den e bar. Y ora el a cab' i conta, net esey su omo kier sa. "Pero dicon bo a bay eynan Jeff? Kiko ta e motibo ?" "Mi a contabo exactamente loke a sosode, pero por fabor no sigui insisti pa mi bisabo e motibu. Mi ta prefera di no papia tocante esey mas, pero un cos cu mi por bisabo ta, cu mi tabata sintimi sumamente infelis. " "Y bo a kere cu bebiendo esey lo yuda na algo?" "Wel, mi a jega di tende cu tin biaha e sa yuda/ " Pero den bo caso, e asunto a bira mas peor." "Si hopi mas peor", Jeff ta bisa. "Y mi por garantizabo omo John, cu nunca mas algo asina lo pasa cu mi. Mi mes no tabata sa mas kiko mi a haci. Pero mi no a pidi nan pa hibami Rosa su cas, esey tabata Rosa su propio idea. " "Esey no ta stranjami nada , semper e ta bin salbabo di tur problema.,..." Jeff a cuminza fada di tanto papiamento y pesey e ta bisa: "Mi ta di acuerdo pa tuma mi retiro , omo John. Kizas nan no kier mi akinan ". "Pidi bo retiro ?" "Si, mi kier bay di akibanda y di e hospital aki. Asina bo por keda alivia di hopi problema y dificultad. Ya mi a causa basta dificultad pa bo cu Dr. Daalen. Y Miss Brown tambe ta haya cu mi ta haci un mal influencia riba e moral di e enfermeranan, ya cu mi sa sali cu nan tin biaha. " Dr . John ta keda sinta pensativo su dilanti, y despues e ta bisa decidido : "Mi ta spera cu bo no kier meen na serio Jeff, tocante bo retiro. Nos tin mester di bo akinan ". "Ami a pensa cu bo mes kier a bisami pa tuma mi retiro y mi kier a librabo di e trabao doloroso ey.". "Alcontrario, mi no a pensa ningun momento riba esey, principalmente awor, cu mi a dicidi pa retira como dokter y director di e hospital aki. " "Pero bo ta bay di akinan anto ?"

"Wel, mi ta keda den vecindario, pero mi ta birando bjeeuw pa tur e responsabilidadnan. Mi mester haya un hende cu mi por tin confianza den dje pe tuma mi lugar. " "Segun mi, tin varios persona akinan cu por worde considerá como tal. Claro cu nan no ta mes bon cu bo, pero toch nan por precura pa cos bay bon. " Si en berdad cu tin varios. " Si bo tin algun aprecio pa mi opinion, mi por bisabo cu segun mi, Dr. Bert Huge ta esun di mihor." "Ta esaki ta e motibo Jeff, cu mi a manda jamabo.

NACHTDIENSTEN: Oranjestad - Botica del Pueblo Tel.: 1253-2154
San Nicolas - Botica San Lucas tel: 5119
DOKTERSDIENSTEN: Oranjestad - Noord 8/9 April Dr. T.H.K. Lin
San Nicolas-Sav-Sta. Cruz 8/9 April Dr. H. Dennert

PELICULA

De Veer: 2.00 p.m. "Walk The Proud Land" all
8.30 p.m. "Modesty Blaise" 14 j
Rialto: 8.00 p.m. "Some Like it Hot" 18 j
Principal: 8.00 p.m. "One Spy Too Many" all
Aurora: 8.00 p.m. "Hootenanny Hoot" all
Savaneta: 8.00 p.m. "The Face Of Fu Manchu" 14 j

TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Whirlybirds
6.30 Public Serv.
6.40 Prot. Church
6.45 International news in Papiamento
7.00 Strand Hotel/Across 7 seas
7.30 Sportnews in Papiamento
7.45 Esperanza Twilight Zone
8.15 Hogan's Heroes
8.45 International & Local News in English
9.00 I Spy
10.00 International news in Dutch
10.05 Defenders
11.00 Sign off

CARSON CITY, Nevada--UPI-- Actuando riba solicitud di gobernador Paul Laxalt, e comision di atletismo di e estado di Nevada a suspende e pelea pa e campeonato di peso maximo entre Cassius Clay y Floyd Patterson cu tabata fiha pa dia 25 di e luna aki.

Laxalt a pidi e comision pa nan no aproba e pelea aki, pasobra "lo e duna Nevada mal nomber". Taxalt a bisa: "Si Clay knockout Patterson, esei lo ta un ripiticion di su pelea anterior y si Patterson gana, mundo completo lo keda den duda".

Laxalt a agrega cu e pelea lo ta un "pasa patras", awor cu Nevada ta trata di mehora e espectaculonan deportivo.

Laxalt a señala cu siendo Nevada ta un estado den cual e deporte ta permiti, mester ta "sumamente cuidadoso" pa aproba peleanan di boxeo.

El a agrega cu no mester tin problemanan pa suspension di e pelea en vista di cu ainda nan no a hasi e arreglonan final. El a splica tambe cu el a pidi pa nan no duna aprobacion en vista di cu el a ricibi "reaccionnan violento" di casi henter pais riba e pelea proyecta .

Speck mes lo presta declaracion

PEORIA,(Illinois)--UPI- Un testigo di cargo so falta pa declará y e defensa a sugerí cu Richard Speck, e homber acusá di e asesinato di 8 verpleegster, por ser jamá pa duna testimonio na su defensa dilanti e tribunal cu ta husquele den e ciudad aki. E defensor publico Gerald Getty, cu ta basa su caso riba cu polisnan a arestá su defendido pa kibocacion, a bisa cu e tin intencion di cuminsa present' e testigonan di descargo, asina cu Acusacion a interogá nan ultimo testigo.

Getty, kende te awor aki no a perde ningun di e 402 casonan grandi cu ela defendê, a declara na periodistanan despues cu nan a puntrele si Speck tambe lo presentá pa haci declaracion, "semper mi a considerá e posibilidad ey".

Fiscal a yama su expertonan den huellanan digital y su ultimo testigo.